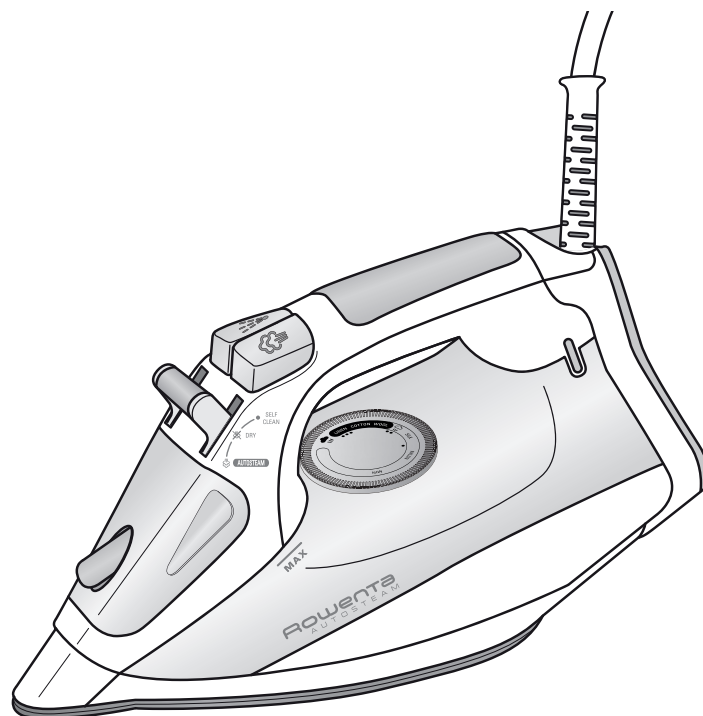
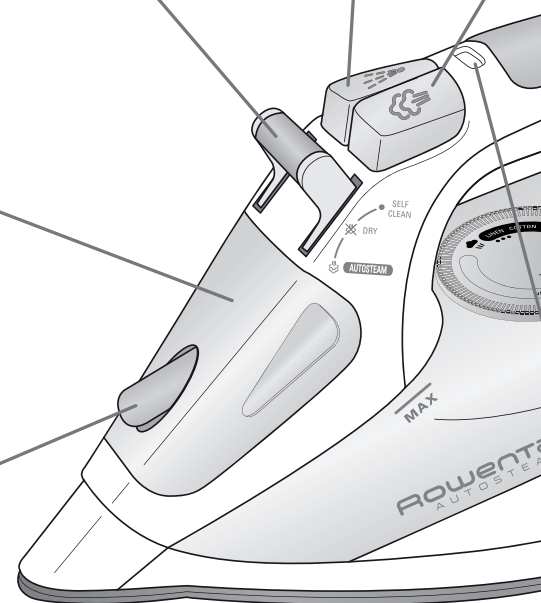
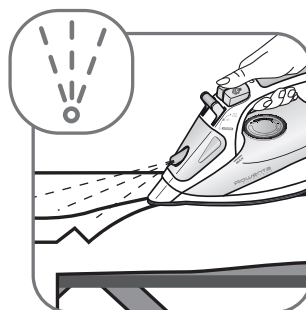
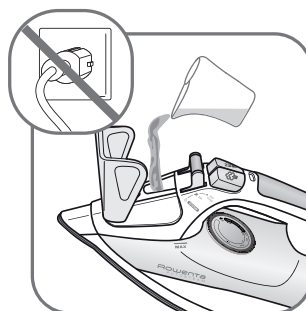
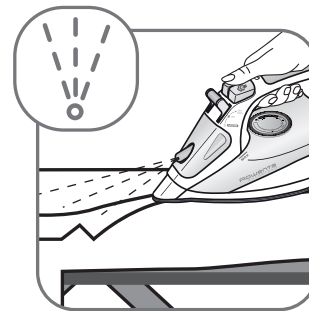
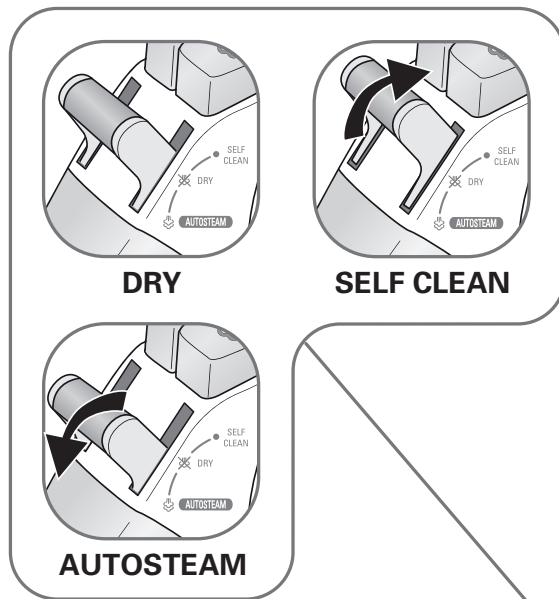


Rowenta

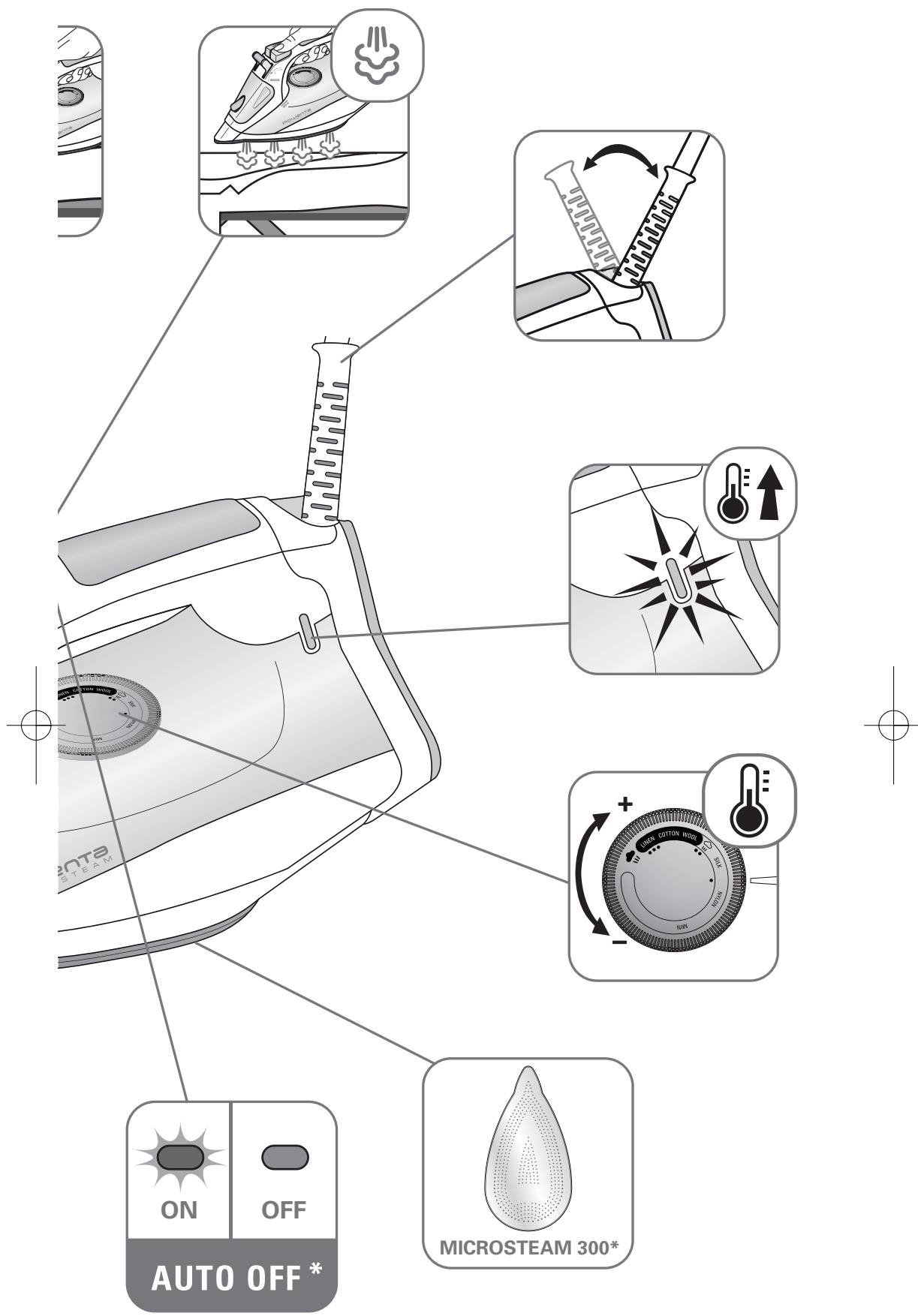
DW4000



FR
NL
DE
EN
IT
ES
PT
EL
TR
DA
SV
NO
FI
HR
SR
BG
SL
PL
CS
SK
HU
RU
UK
RO
ET
LV
LT
AR



* FR Selon modèle - NL Afhankelijk van het model - DE Je nach Modell - EN depending
 EL ανάλογα με το μοντέλο - TR Modele göre - DA Afhængig af model - SV Beroende på
 SR Zavisno od modela - BG в зависимост от модела - SL Odvisno od modela - PL W zalen
 RU в зависимости от модели - UK Залежно від моделі - RO Ovisno o modelu - ET



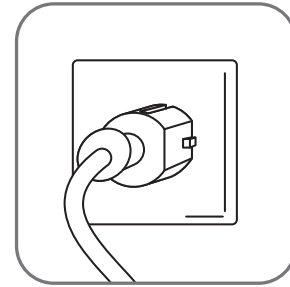
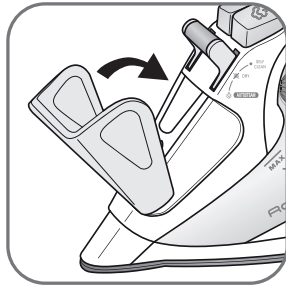
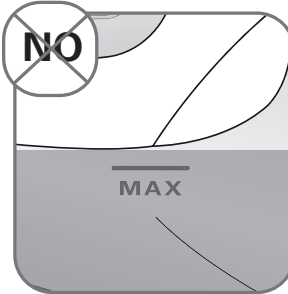
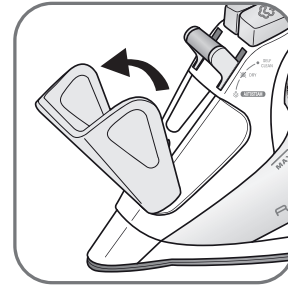
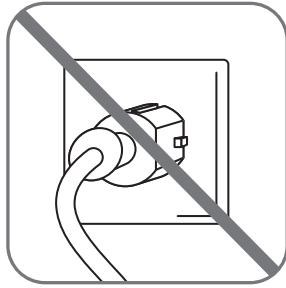
ænding on model - **IT** Secondo i modelli - **ES** Según modelo - **PT** Consoante o modelo -
 ende på modell - **NO** Avhenger av modell - **FI** Mallista riippuen - **HR** Ovisno o modelu -
 zalenosci od typu - **CS** Podle modelu - **SK** V závislosti od modelu - **HU** Modelltől függően -
 u - **ET** Sõltuvalt mudelist - **LV** Atbilstoši modelim - **LT** Pagal modelį - **AR** حسب الموديل

1. FIRST USE *




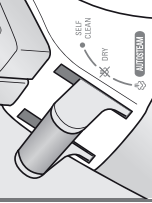
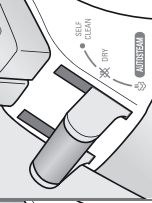










* **FR** Première utilisation • **NL** Voor het eerste gebruik • **DE** Erstgebrauch • **EN** First use
 • **IT** Primo utilizzo • **ES** Primer uso • **PT** Primeira utilização • **EL** Πρώτη χρήση • **TR** İlk kullanım
 • **DA** Første brug • **SV** Första användningen • **NO** Før første bruk • **FI** Ensimmäinen käyttökerta • **HR** Prva uporaba • **SR** Prva upotreba • **BG** Първа употреба
 • **SL** Prva uporaba • **PL** Pierwsze użycie • **CS** První použití • **SK** Prvé použitie • **HU** Első használat • **RU** Первое использование • **UK** Перед першим використанням • **RO** Prima utilizare
 • **ET** esimene kasutamine • **LV** Pirmā izmantošana • **LT** Pirmąkartą naudojant • **AR** الاستعمال للمرة الأولى

2. WATER TANK FILLING *



* **FR** Remplissage du réservoir d'eau • **NL** Vullen van het waterreservoir • **DE** Wassertankkapazität • **EN** Water tank filling • **IT** Riempimento del serbatoio • **ES** Llenado del tanque de agua • **PT** Encher o reservatório de água • **EL** Γέμισμα του δοχείου νερού • **TR** Su haznesini doldurma • **DA** Vandpåfyldning • **SV** Påfyllning av vattentank • **NO** Fylle vanntanken • **FI** Vesisäiliön täyttö • **HR** Otvor za punjenje spremnika vode • **SR** Punjenje rezervoara za vodu • **BG** Пълнене на резервоара с вода • **SL** Polnjenje rezervoarja • **PL** Napełnianie zbiornika • **CS** Naplnění vodní nádržky • **SK** Naplnenie vodnej nádržky • **HU** Víztartály feltöltése • **RU** Заполнение резервуара для воды • **UK** Наповніть резервуар водою • **RO** Umplere rezervor de apă • **ET** Veepaagi täitmine • **LV** Ūdens tvertnes uzpildīšana • **LT** Vandens talpos pildymas • **AR** تعبئة خزان الماء

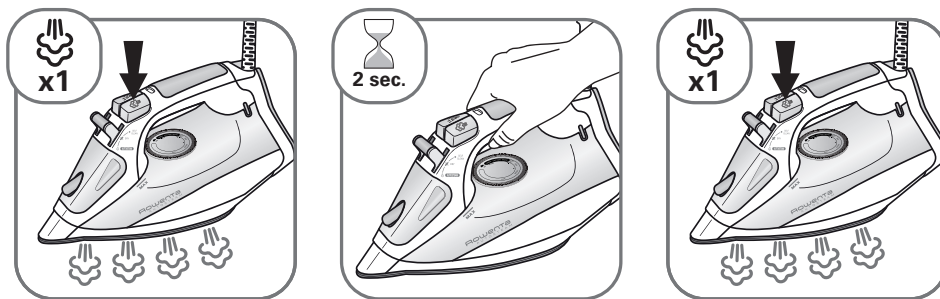
3 .AUTOSTEAM *: TEMPERATURE AND STEAM ADJUSTMENT

		
LIN - LINNEN - LEINEN - LINEN - LINO - LINO - LINHO - LINA - KETEN - HØR - LINNE - LIN - PELLAVA - LAN - LAN - ЛЕН - ЛЕН - LEN - LEN - LAN - VÁSZON - ЛЁН - ЛЬОН - IN - LINANE - LINS - LINAS - كتان		
COTON - KATOEN - BAUMWOLLE - COTTON - COTONE - ALGODÓN - ALGODÃO - БАМБАКЕРА - РАМУК - BOMULL - BOMULL - BOMULL - PUUVILLA - РАМУК - РАМУК - ПАМУК - БОМБАЖ - BAWÉENA - BAVLNA - BAVLNA - РАМУТ - ХЛОПОК - БАВОВНА - ВУМВАС - PUUVILLANE - KOKVILNA - MEDVILNÉ - قطن		
LAINE - WOL - WOLLE - WOOL - LANA - LANA - LÁ - МАЛЛИНА - YÜN - ULD - YLLE - ULL - VILLA - VUNA - VUNA - ВЪЛНА - VOLNA - WELNA - VLNA - VLNA - GYAPJÚ - ШЕРСТЬ - ШЕРСТЬ - ЛАНА - VILLANE - VILNA - VILNA - صوف		
SOIE - ZIJDE - SEIDE - SILK - SETA - SEDA - SEDA - ΜΕΤΑΞΟΤΑ - İPEK - SILKE - SILKE - SILKE - SILKİ - SVILA - SVILA - КОПРИНА - SVILA - JEDWAB - HEDVÁBÍ - HODVÁB - SELYEM - ШЕЛК - ШОВК - MÁTASE - SIID - ZÍDS - ŠILKAS - حرير		
NYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NAILON - NAYLON - NYLON - NYLON - NYLON - NAJLON - NAJLON - НАЙЛОН - NAJLON - NYLON - NYLON - NEJLON - NEJLON - HEЙЛОН - HEЙЛОН - NAILON - NAILON - NEILONS - NAILONAS - نايلون		



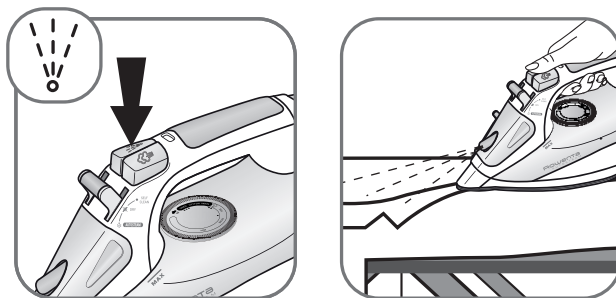
* **FR** **AUTOSTEAM** *: Réglage de la température et de la vapeur • **NL** **AUTOSTEAM** *: Instelling temperatuur en stoom • **DE** **AUTOSTEAM** *: Zum einstellen der temperatur und der dampfmenge • **EN** **AUTOSTEAM** *: Temperature and steam adjustment • **IT** **AUTOSTEAM** *: Impostazione temperatura e vapore • **ES** **AUTOSTEAM** *: Ajuste de temperatura u vapor • **PT** **AUTOSTEAM** *: Ajuste da temperatura e do vapor • **EL** **AUTOSTEAM** *: ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΤΜΟΥ • **TR** **AUTOSTEAM** *: Sıcaklık ve buhar ayarı • **DA** **AUTOSTEAM** *: Justering af temperatur og damp • **SV** **AUTOSTEAM** *: Anpassar temperatur och ångflöde • **NO** **AUTOSTEAM** *: Justering av temperatur og damp • **FI** **AUTOSTEAM** *: Lämpötilan ja höyryn säätö • **HR** **AUTOSTEAM** *: Namještanje temperature i pare • **SR** **AUTOSTEAM** *: Podešavanje temperature i pare • **BG** **AUTOSTEAM** *: РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАТА И ТЕМПЕРАТУРАТА • **SL** **AUTOSTEAM** *: Nastavitev temperature in pare • **PL** **AUTOSTEAM** *: Regulacja temperatury i strumienia pary • **CS** **AUTOSTEAM** *: Nastavení teploty a páry • **SK** **AUTOSTEAM** *: Nastavenie teploty a pary • **HU** **AUTOSTEAM** *: Hőmérséklet és gőzmennyiség beállítás • **RU** **AUTOSTEAM** *: Регулировка температуры и пара • **UK** **AUTOSTEAM** *: Регулювання температури та пари • **RO** **AUTOSTEAM** *: Reglarea temperaturii și a aburului • **ET** **AUTOSTEAM** *: Temperatuuri ja aurukoguse seadistamine • **LV** **AUTOSTEAM** *: Temperatūras un tvaika pielāgošana • **LT** **AUTOSTEAM** *: Temperatūros ir srauto reguliavimas • **AR** **AUTOSTEAM** *: تعديل درجة الحرارة وكمية البخار

4. SHOT OF STEAM *



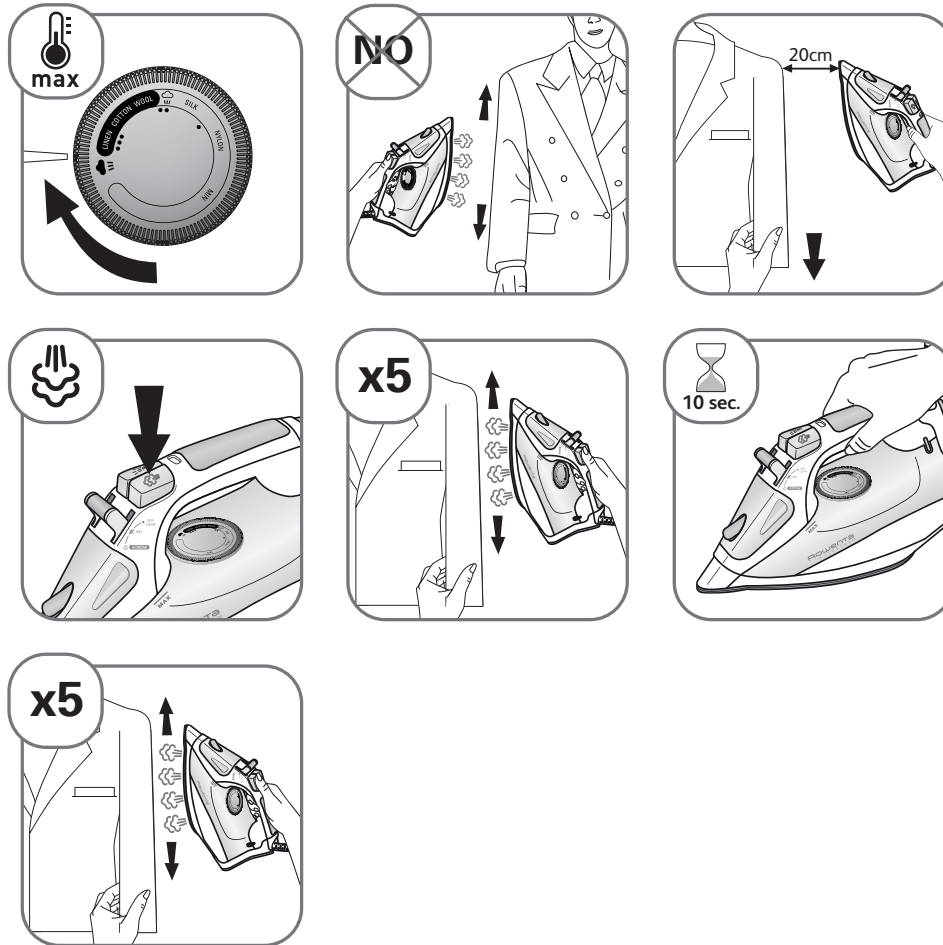
* **FR** Jet de vapeur • **NL** Stoomshot • **DE** Dampfstoß • **EN** Shot of steam • **IT** Getto di vapore • **ES** Chorro de vapor • **PT** Jacto de vapor • **EL** ΡΙΠΗ ΑΤΜΟΥ • **TR** Buhar atımı • **DA** Dampskud • **SV** Ångpuff • **NO** Dampstråle • **FI** Höyrysuihke • **HR** Udar pare • **SR** Izbacivanje pare • **BG** Паров удар • **SL** Izpust pare • **PL** Strumień pary • **CS** Parní ráz • **SK** Parný ráz • **HU** Gőzlövet • **RU** Паровой удар • **UK** Подача пари • **RO** Jet de abur • **ET** Aurupahvak • **LV** Tvaika strūkļa • **LT** Garų pliūpsnis • **AR** نفث البخار

5. SPRAY *



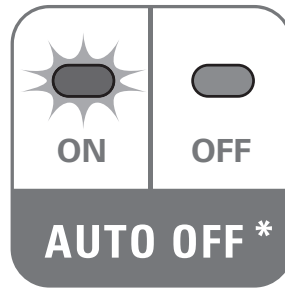
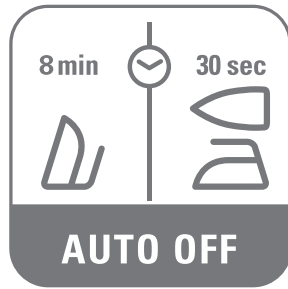
* **FR** Spray • **NL** Spray • **DE** Spray • **EN** Spray • **IT** Spray • **ES** Spray • **PT** Spray • **EL** Σπρέι • **TR** Sprey • **DA** Spray • **SV** Sprej • **NO** Spray • **FI** Suihke • **HR** Raspršivač • **SR** Sprej • **BG** Спрей • **SL** Razpršilo • **PL** Spryskiwacz • **CS** Kropení • **SK** Kropenie • **HU** Spriccelés • **RU** Спрэй • **UK** Зволоження ілизни • **RO** Jet de apă • **ET** Pihusti • **LV** Smidzinātājs • **LT** Purk tukas • **AR** البخ

6. VERTICAL STEAM (●●●) *



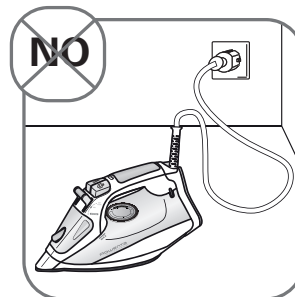
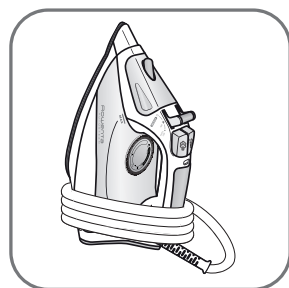
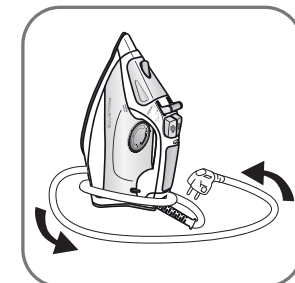
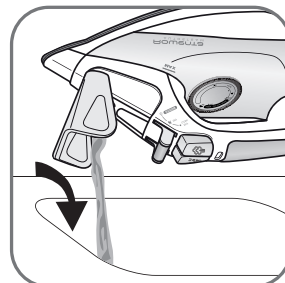
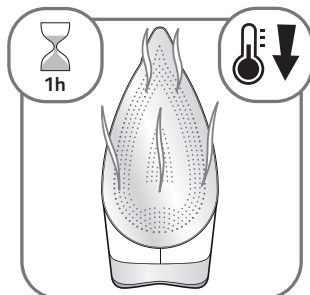
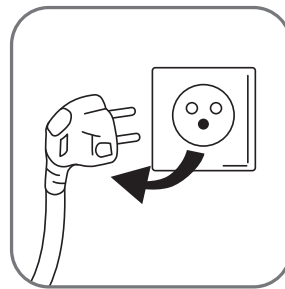
* **FR** Vapeur verticale • **NL** Verticale stoom • **DE** Vertikaldampf • **EN** Vertical steam • **IT** Vapore verticale • **ES** Vapor vertical • **PT** Engomar na vertical • **EL** Κάθετος ατμός • **TR** Dikey ütöleme • **DA** Lodret damp • **SV** Vertikal ånga • **NO** Vertikal damp • **FI** Pystyhöyrytys • **HR** Okomiti udar pare • **SR** Vertikalna para • **BG** Вертикална пара • **SL** Vertikalna para • **PL** Prasowanie w pionie • **CS** Svislé napařování • **SK** Zvislé napařovanie • **HU** Fügőleges gőzölés • **RU** Вертикальный пар • **UK** Вертикальне відпарювання • **RO** Abur vertical • **ET** Vertikaalaur • **LV** Vertikāls tvaiks • **LT** Vertikalus gar srautas • **AR** بخار عمودي

7. AUTO-OFF *



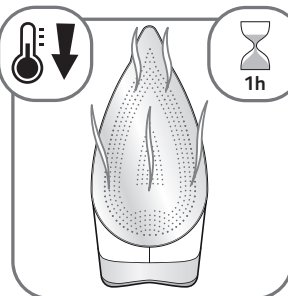
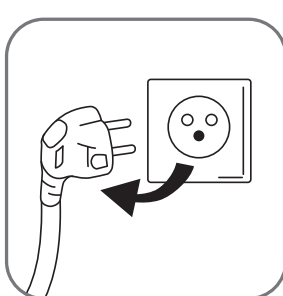
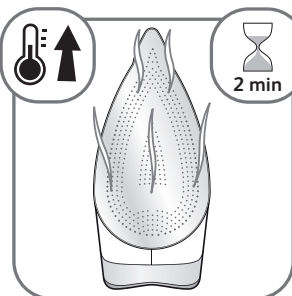
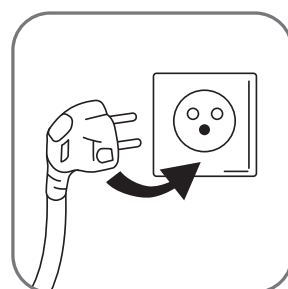
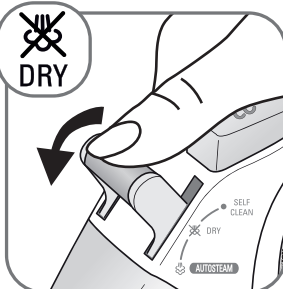
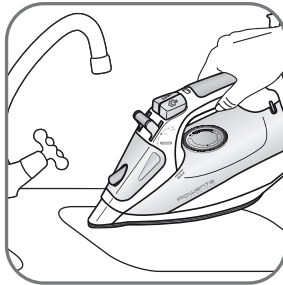
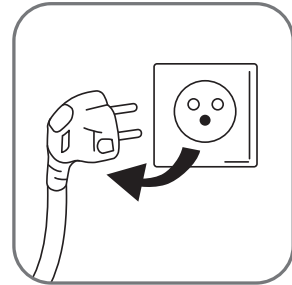
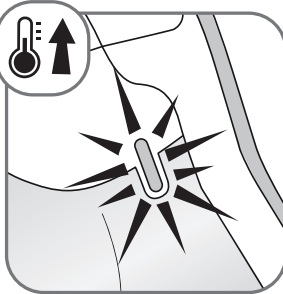
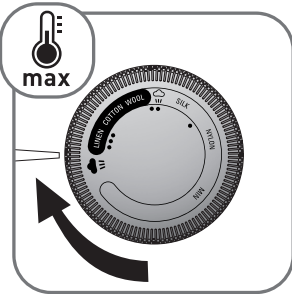
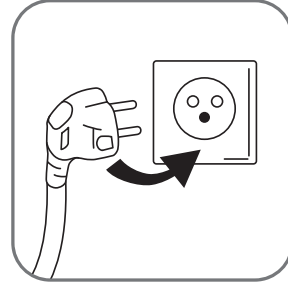
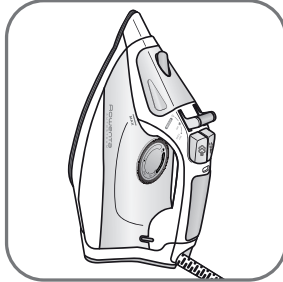
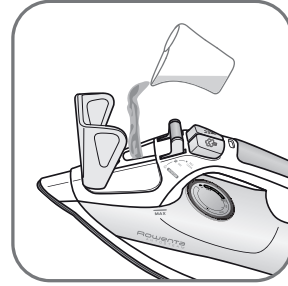
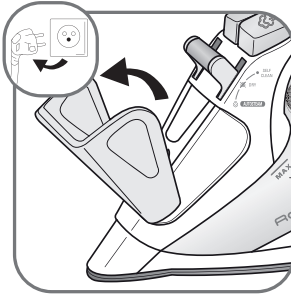
* **FR** Arrêt automatique • **NL** Automatisch uitschakelen • **DE** Automatik-Stopp • **EN** Auto-off
 • **IT** Spegnimento automatico • **ES** Parada automática • **PT** Paragem automática •
EL αυτόματη απενεργοποίηση • **TR** Otomatik kapatma • **DA** Automatisk sluk •
SV Automatisk avstängning • **NO** Automatisk stopp • **FI** Automaattinen sammutus •
HR Automatsko isključivanje • **SR** Automatsko isključivanje • **BG** Автоматично
 изключване • **SL** Avtomatski izklop • **PL** Automatyczne wyłączenie • **CS** Automatické
 vypnutí • **SK** Automatické vypnutie • **HU** Automatikus kikapcsolás • **RU** Функция
 автоматического выключения • **UK** Автоматичного вимкнення • **RO** Oprire automată
 • **ET** Automaatne seiskamine • **LV** Automātiska izslēgšanās • **LT** Automatinis išjungimas
AR توقف أوتوماتيكي

8. IRON STORAGE *



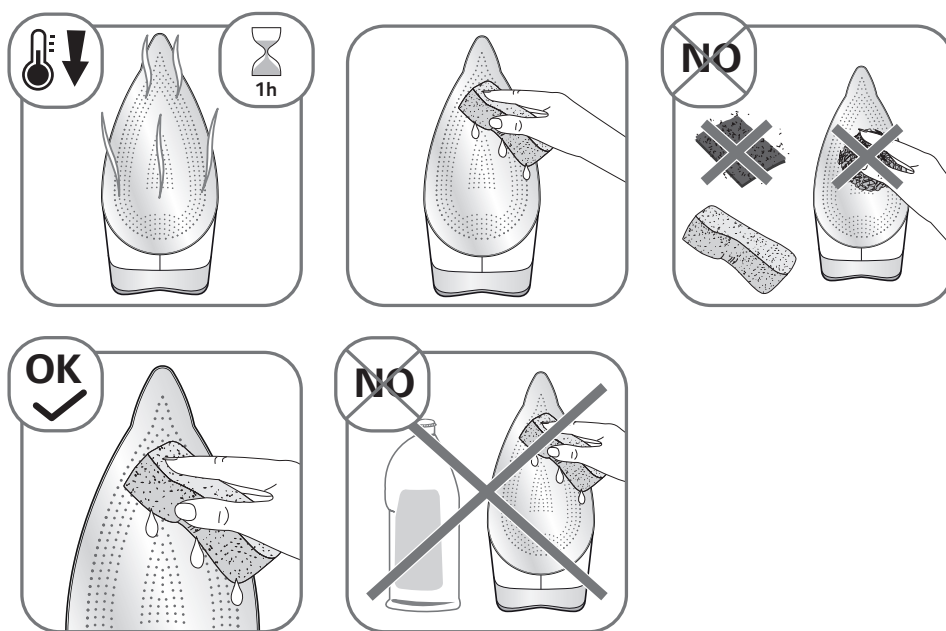
* **FR** Rangement du fer • **NL** Opbergen van het strijkijzer • **DE** Aufbewahrung des
 Bügelautomaten • **EN** Iron storage • **IT** Alloggio del ferro • **ES** Almacenamiento de la
 plancha • **PT** Arrumar o ferro • **EL** Αποθήκευση του σίδερου • **TR** Ütü'nün saklanması •
DA Opbevaring af strygejern • **SV** Förvaring av strykjärnet • **NO** Oppbevaring av jernet
 • **FI** Silitysraudan säilytys • **HR** Pohrana glačala • **SR** Odlaganje pegle • **BG** Съхранение
 на ютията • **SL** Spravljanje likalnika • **PL** Przechowywanie żelazka • **CS** Uskladnění žehličky
 • **SK** Uskladnenie žehličky • **HU** Vasaló tároló • **RU** Хранение утюга • **UK** берігання
 праски • **RO** Depozitarea fierului • **ET** Triikarua hoidmine • **LV** Gludekļa uzglabāšana •
LT Lygintuvo laikymas • **AR** تخزين المكواة

9. SELF-CLEANING (EVERY 2 WEEKS) *



* **FR** AUTO NETTOYAGE (toutes les 2 semaines) • **NL** ZELFREINIGEND (elke 2 weken) • **DE** SELBSTREINIGUNG (alle 2 wochen) • **EN** CLEAN (every 2 weeks) • **IT** AUTOPULIZIA (ogni 2 settimane) • **ES** AUTO-LIMPIEZA (cada 2 semanas) • **PT** AUTO-LIMPEZA (de 2 em 2 semanas) • **EL** Αυτοκαθαρισμός (ΚΑΘΕ 2 ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ) • **TR** KENDI KENDINI TEMIZLEME (her 2 haftada bir) • **DA** SELVRENSNING (hver 2. uge) • **SV** SELF-CLEAN (varannan vecka) • **NO** SELVRENSING (Hver 2. uke) • **FI** ITSEPUHDISTUSKÄYTTÖ (joka 2. viikkoo) • **HR** SAMOČIŠĆENJE (svaka 2 tjedna) • **SR** SAMOČIŠĆENJE (na svake 2 nedelje) • **BG** САМОПОЧИСТВАНЕ (НА ВСЕКИ 2 СЕДМИЦИ) • **SL** SAMODEJNO ČIŠČENJE (vsaka dva tedna) • **PL** FUNKCJA SAMOCZYSZCZENIA (co 2 tygodnie) • **CS** SAMOČIŠTĚNÍ (každé 2 týdny) • **SK** SAMOČISTENIE (každé 2 týždne) • **HU** ÖNTISZTÍTÁS (minden két hétben) • **RU** ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ (раз в 2 недели) • **UK** ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ЧИЩЕННЯ (раз в 2 тижні) • **RO** AUTO-CURĂȚARE (o dată la două săptămâni) • **ET** ISEPUHASTUS (iga 2 nädala tagant) • **LV** PAŠATTĪRĪŠANĀS FUNKCIJA (ik pēc 2 nedēļām) • **LT** AUTOMATINIS VALYMAS (kas 2 savaites) • **AR** التنظيف الذاتي (كل أسبوعين)

10. SOLEPLATE CLEANING *



* **FR** Nettoyage de la semelle • **NL** Reinigen van de strijkzool • **DE** Reinigung der Bügelsohle • **EN** Soleplate cleaning • **IT** Pulizia della piastra • **ES** Única placa de limpieza • **PT** Limpeza da base • **EL** Καθαρισμός της πλάκας • **TR** Taban temizliği • **DA** Rengøring af strygesål • **SV** Rengöring av stryksulan • **NO** Rensing av strykesålen • **FI** Pohjan puhdistus • **HR** Čišćenje podnice • **SR** Čišćenje grejne ploče • **BG** Почистване на плочата • **SL** Čiščenje likalne plošče • **PL** Czystczenie stopy • **CS** Čištění žehlicí plochy • **SK** Čistenie žehliacej plochy • **HU** Vasalótalp tisztítása • **RU** Очистка подошвы • **UK** Очищення підшви • **RO** Curățarea tălpii • **ET** Talla puhastus • **LV** Pamatnes tīrīšana • **LT** Pado valymas • **AR** تنظيف القاعدة

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

- **Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver.**

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : - 50% d'eau du robinet, - 50% d'eau déminéralisée.

Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé.

La fonction d'auto nettoyage doit être utilisée environ toutes les deux semaines. Si votre eau est très calcaire, nettoyez le fer chaque semaine

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Arrêt électronique automatique à 3 positions (selon modèle)

Si votre appareil est allumé mais qu'il ne bouge pas, votre fer s'arrête automatiquement et le voyant d'arrêt automatique clignotera :

- Après 30 secondes si le fer repose sur la semelle ou s'il est posé sur le côté.
- Après 8 minutes si le fer repose sur son socle.

Pour remettre le fer en marche, remuez-le doucement.

Autosteam




Votre fer est équipé de la fonction Autosteam qui ajuste automatiquement la quantité de vapeur et la température en fonction du tissu sélectionné.

Pour repasser à la vapeur, poussez le levier vapeur sur la position AUTOSTEAM. Tournez le thermostat jusqu'à la position correspondant au tissu à repasser. Vous pouvez également régler votre fer à partir des codes internationaux de température. Pour chaque type de tissu, le fer ajuste automatiquement le débit de vapeur pour des performances optimales.

Pour repasser à sec, poussez le levier vapeur sur la position DRY.

Un problème avec votre fer ?

FR

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Superpressing trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur  .	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur DRY  .	Vérifiez que la commande vapeur est sur DRY  .
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème,
adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Veiligheidsadviezen

De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).

- **Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem zorgvuldig.**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat.
- Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- **Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220-240 V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.**
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (10A) en geaard te zijn.
- Indien het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water!
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het reservoir vult, leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wanneer u het strijkijzer op het strijkijzer plateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzoolhoes om de zool van uw strijkijzer.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

Welk water kunt u gebruiken ?

Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Bevat uw kraanwater een hoog kalkgehalte (dit kunt u navragen bij uw gemeente of bij uw waterleidingbedrijf), dan kunt u het mengen met gedemineraliseerd of gedistilleerd water in de volgende verhoudingen : - 50% kraanwater, - 50% gedemineraliseerd water.

Het is echter noodzakelijk regelmatig de zelfreinigingsfunctie toe te passen om eventuele kalkresten in de stoomkamer te verwijderen.

Gebruik de zelfreinigende functie ongeveer elke twee weken. Als het water bijzonder hard is het strijkijzer wekelijks reinigen

Welk soort water mag u niet gebruiken ?

Bij het verdampen van het water neemt de concentratie van elementen in het water toe. De onderstaande soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken: puur gedemineraliseerd water, water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater.

Wij verzoeken u dan ook deze soorten water niet te gebruiken.

Automatische 3-standen cut-out (afhankelijk van het model)

Indien het apparaat, hoewel ingeschakeld, niet wordt bewogen zal het automatisch afslaan en het auto off lampje gaan knipperen na de volgende tijdsintervallen:

- Na 30 sec., indien het strijkijzer op de zool staat of op de zijkant ligt.

- Na 8 min., indien het strijkijzer op de hiel staat.

Om het strijkijzer weer aan te zetten hoeft u het alleen maar licht te bewegen.

Autosteam

Uw strijkijzer beschikt over het Autosteam systeem, dit past de hoeveelheid en temperatuur van de stoom automatisch aan het gekozen weefsel aan.

Voor stoomstrijken drukt u de stoomhendel in de AUTOSTEAM stand. Kies het te strijken weefsel op de draaischijf van de thermostaat.




U kunt uw strijkijzer ook op basis van internationale temperatuur metingen instellen.

Het strijkijzer zal voor elk weefsel de hoeveelheid stoom automatisch aanpassen zodat het beste strijkresultaat verkregen wordt.

NL

Voor droogstrijken zet u de stoomhendel in de DRY stand.


Problemen met uw strijkijzer ?


PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool.	U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is.	Wacht tot het controlelampje uitgaat.
	U gebruikt de extra-stoomknop te vaak.	Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt.
	U hebt het strijkijzer plat opgeborgen zonder het te legen en de stoomregelaar op  te zetten.	Lees opnieuw het hoofdstuk «Het opbergen van uw strijkijzer».
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijkgoed.	U gebruikt chemische kalkoplossende middelen.	Voeg geen kalkoplossende middelen toe.
	U gebruikt niet het juiste type water.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en raadpleeg het hoofdstuk "Welk water kunt u gebruiken?".
	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel.	Controleer of het strijkgoed voldoende uitgespoeld is om eventuele resten van zeep of chemische producten op nieuwe kleding te verwijderen.
De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijkgoed	U gebruikt een te hoge temperatuur.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Lees het hoofdstuk van de temperaturen om de thermostaat in te stellen.
	U gebruikt stijfsel.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Sproei het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed.
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer.	Het reservoir is leeg.	Vul het reservoir met kraanwater.
	U hebt uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt.	Pas de zelfreinigingsfunctie toe.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau gezet.	Zet het strijkijzer altijd op de achterkant.
Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het reservoir.	De stoomregelaar staat niet op de stand DRY  .	Controleer of de stoomregelaar op de stand DRY  staat.
	Het reservoir is te vol.	Vul het reservoir tot het streepje "MAX".
De spray verstuipt geen water.	Er zit te weinig water in het reservoir	Vul het reservoir.

Milieu



Wees vriendelijk voor het milieu !

 Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

 Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- **Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie auf.**
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 - 240 V) entsprechen. Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.**
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht runter hängen lassen.
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn reinigen oder wegräumen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere . Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt wird, stabil ist, wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung abgestellt wird.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Welches Wasser ist zu verwenden ?

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Ist Ihr Wasser sehr kalkhaltig (dies können Sie bei Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Wasserwerk erfragen), sollte das Gerät mit einer Mischung aus 50% Leitungswasser und 50% handelsüblichem entmineralisiertem Wasser betrieben werden.

Dennoch sollten Sie die Dampfkammer regelmäßig reinigen (Selbstreinigung), um gelösten Kalk auszuspülen.

Benutzen Sie die Funktion Selbstreinigung etwa alle 14 Tage. Bei besonders hartem Wasser muss das Bügeleisen jede Woche gereinigt werden.

Welches Wasser darf nicht verwendet werden ?

Durch die Hitze kommt es beim Verdampfen zur Ansammlung der im Wasser enthaltenen Partikel. Destilliertes Wasser aus dem Handel (ohne Zugabe von Leitungswasser), Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, enthärtetes Wasser, Külschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser und Regenwasser enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunen Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Gerätes führen können. Derartige Wasserqualitäten dürfen deshalb nicht verwendet werden.

Automatik-3-Positionen-Ausschalt-Funktion (je nach Modell)

Wenn das angeschaltete Gerät nicht bewegt wird, schaltet es sich nach folgenden Zeitspannen automatisch ab und das Auto-Off Lämpchen beginnt zu blinken:

- Nach 30 Sek., wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle steht oder auf der Seite liegt.
- Nach 8 Min., wenn das Bügeleisen aufrecht hingestellt ist.

Um das Bügeleisen wieder anzuschalten, braucht es nur leicht bewegt zu werden.

Autosteam

Ihr Bügeleisen ist mit dem Autosteam System ausgestattet, das die abgegebene Dampfmenge und die Temperatur automatisch auf die eingestellte Stoffart abstimmt.

Stellen Sie den Dampfhebel zum Dampfbügeln auf die Position AUTOSTEAM. Stellen Sie auf dem Thermostatrad die zu bügelnde Stoffart ein.

Sie können Ihr Bügeleisen auch auf der Basis der internationalen Temperatureinheiten einstellen.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, stimmt das Bügeleisen die Dampfmenge automatisch auf die jeweilige Stoffart ab.

Stellen Sie den Dampfhebel zum Trockenbügeln auf die Position DRY.

DE

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Dampfstoßtaste zu oft.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen.
	Sie haben den Bügelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfregler auf ☞ zu stellen.	Lesen Sie den Abschnitt „Aufbewahrung des Bügelautomaten“.
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch und lesen Sie das Kapitel „Welches Wasser benutzen“.
	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche gut gespült ist. Eventuelle Ablagerungen von Seife und chemischen Produkten auf neuen Kleidungsstücken müssen entfernt werden.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung.
	Sie verwenden Stärke.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Der Wassertank ist leer.	Fill it.
	Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Der Dampfregler steht nicht auf der Position DRY ☞ .	Stellen Sie den Dampfregler auf die Position DRY ☞ .
	Sie haben den Wassertank zu voll gemacht.	Achten Sie darauf, die auf dem Wassertank angegebene Höchstfüllmenge nicht zu überschreiten.
Die Spray-Funktion funktioniert nicht.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Ein Problem mit ihrem Bügelautomaten ?

Sollten andere Probleme auftreten,
wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

Umwelt

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

For your safety

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).

- **Please read these instructions carefully and keep them for future reference.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water!
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

What water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:

- 50% tap water, - 50% distilled or demineralised water.

However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.

Use the self-clean function approximately every 2 weeks. If the water is very hard clean the iron weekly

Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Rowenta iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

Automatic 3-position cut-out (depending on model)

If, although switched on, the appliance is not moved, it will automatically switch off and the auto off light will blink after the following intervals:

- After 30 sec., if the iron is left placed down on the soleplate or lying on its side.
- After 8 mins., if the iron is left standing on its heel.

To switch the iron back on, move the iron gently.

Autosteam

Your iron is equipped with the Autosteam system, it automatically adjusts the steam amount and the temperature based on the selected fabric.




For steam ironing, push the steam lever to AUTOSTEAM position. Select the fabric to be ironed on the thermostat dial.

You can also set your iron based on the international temperature measurements.

For each fabric, the iron will automatically adjust the steam rate for optimum performance.

For dry ironing, set the steam lever on DRY position.

If there is a problem?



PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to  .	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the chapter "What water should I use?".
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently in order to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate temperature selection (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate program.
	You are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel. Do not iron over zips.
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the DRY  position.	Check that the steam control is set to the DRY  position.
	The water tank is overfilled.	Never exceed the Max level.
The spray does not spray.	The water tank is not filled enough.	Fill up the water tank.

EN

Environnement



Environment protection first !

-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

Per la vostra sicurezza

La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).

- **Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.**
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Attenzione ! la tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220- 240 V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.**
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (10A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua !
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo. Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda : non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il vostro ferro deve essere utilizzato e appoggiato sopra una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggia-ferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.

Quale tipo di acqua utilizzare ?

L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Se la vostra acqua è ricca di calcare (potete verificarlo presso il Comune o presso l'Azienda di erogazione del servizio), potete mescolare l'acqua del rubinetto con l'acqua demineralizzata che si trova in commercio nelle seguenti proporzioni : - 50% di acqua del rubinetto, 50% di acqua demineralizzata.

E' tuttavia necessario procedere regolarmente all'auto-pulizia della camera di vaporizzazione, per eliminare il calcare libero.

Usare la funzione di autopulizia approssimativamente ogni 2 settimane. Se l'acqua è molto dura, pulire il ferro ogni settimana.

Quale tipo di acqua si deve evitare ?

Durante la fase di evaporazione, il calore concentra gli elementi contenuti nell'acqua. I tipi di acqua elencati di seguito contengono residui organici o elementi minerali che possono provocare spruzzi, colature brune o usura precoce del vostro apparecchio : acqua demineralizzata pura, acqua dell'asciugabiancheria, acqua profumata, acqua con ammorbidente, acqua del frigorifero, acqua per batterie, acqua dei condizionatori, pura acqua distillata, acqua piovana. Si richiede quindi di non utilizzare tali acque.

Arresto automatico a 3 posizioni (a seconda del modello)

Se l'apparecchio, quando è acceso, non viene mosso, si spegnerà automaticamente e la spia di spegnimento automatico lampeggerà secondo i seguenti intervalli:

- Dopo 30 sec., se il ferro è lasciato appoggiato sulla piastra o su un lato.

- Dopo 8 min., se il ferro è lasciato appoggiato sulla base.

Per riaccendere il ferro, muoverlo leggermente.

Autosteam

Questo ferro è dotato del sistema Autosteam che regola automaticamente la quantità di vapore e la temperatura in base al tessuto selezionato.

Per stirare a vapore, spingere la leva vapore sulla posizione AUTOSTEAM. Selezionare il tessuto da stirare sul termostato.

Si può impostare il ferro anche seguendo le misurazioni internazionali della temperatura.

Per ogni tessuto, il ferro regolerà automaticamente la quantità di vapore per un risultato ottimale.

Per stirare a secco, spostare la leva vapore sulla posizione DRY.

Problemi con il ferro da stiro?

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Aspettate che la spia luminosa si spenga.
	Utilizzate il comando Supervapore troppo spesso.	Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo.
	Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su ☞.	Consultate il capitolo "Riporre il ferro da stiro".
Delle colature brune fuoriescono dalla piastra e macchiano i tessuti.	Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici.	Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio.
	Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto.	Eseguite un'autopulizia e consultate il capitolo "Che tipo d'acqua occorre utilizzare?"
	La biancheria non è stata rischiacquata a sufficienza o avete stirato un indumento nuovo prima di lavarlo per la prima volta.	Assicuratevi che la biancheria sia sciacquata a sufficienza per smaltire l'eventuale presenza di eventuali residui di sapone o prodotti chimici dai capi nuovi.
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	Utilizzate una temperatura troppo alta.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato.
	State utilizzando amido.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce	Il serbatoio è vuoto.	Riempitelo.
	Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco.	Pulite l'astina anticalcare e eseguite l'auto-pulizia
La piastra è graffiata o danneggiata.	Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggia ferro da stiro metallico.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio.	Il cursore del comando vapore non è in posizione DRY ☞.	Verificate che il comando del vapore sia in posizione DRY ☞.
	Il serbatoio è riempito eccessivamente.	Non superare mai il livello Max.
Lo spray non funziona.	Il serbatoio dell'acqua non è abbastanza pieno.	Riempire il serbatoio.

IT

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.

Ambiente

Partecipiamo con il ferro da stiro !



① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Para su seguridad

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- **Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo.**
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Si el agua tiene mucha cal (pregunte en el ayuntamiento o al servicio de suministro de agua), puede mezclarse agua del grifo con agua desmineralizada de venta en cualquier droguería y respetando las siguientes proporciones : 50% de agua de grifo, 50% de agua desmineralizada.

Sin embargo, hay que realizar regularmente una limpieza automática de la cámara de vaporización, para eliminar la cal libre.

Utilice la función auto-limpieza aproximadamente cada 2 semanas. Si la dureza del agua es elevada, limpie la plancha una vez a la semana.

¿Qué agua hay que evitar?

Durante la evaporación, el calor concentra los elementos que hay en el agua.

Le rogamos que no utilice los siguientes tipos de agua, ya que contiene residuos orgánicos o elementos minerales susceptibles de provocar salpicaduras, colores amarillentos o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura de venta en droguerías, agua de las secadoras, agua perfumada, agua descalcificada, agua de las neveras, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada y agua de lluvia.

Desconexión automática de 3 posiciones (dependiendo del modelo)

Si no mueve la plancha, incluso estando conectada, se apagará automáticamente y el indicador luminoso de auto-off parpadeará con los siguientes intervalos:

- Transcurridos 30 segundos, si deja la plancha sobre la suela o de lado.
- Transcurridos 8 minutos, si deja la plancha sobre el talón (en posición vertical)

Para volver a encender la plancha, muévela con cuidado.

Autovapor

La plancha está equipada con un sistema Autovapor de forma que ajusta automáticamente la cantidad de vapor y la temperatura en función del tejido seleccionado.




Para planchado con vapor, coloque el botón del vapor en la posición AUTOVAPOR (AUTOSTEAM). Seleccione el tejido que desea planchar en el disco del termostato.

Además, puede ajustar la plancha basándose en las medidas internacionales de temperatura.

Para cada tejido, la plancha ajustará automáticamente la cantidad de vapor para un resultado óptimo.

Para planchado en seco, coloque el botón del vapor en la posición SECO (DRY).

Problemas con la plancha ?

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en  .	Consulte el capítulo «Para guardar».
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
	La ropa no está suficientemente aclarada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	Utiliza almidón.	Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición DRY  .	Compruebe que el mando de vapor está en la posición DRY  .
	El depósito de agua está lleno.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

ES

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un servicio técnico oficial para que revise el aparato.

Medio ambiente

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Para sua segurança

A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).

- **Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- **Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.**
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado ROWENTA, por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado ROWENTA por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas: nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar. O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a ROWENTA de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Que tipo de água utilizar?

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. Se a água que utiliza contém um elevado teor de calcário (poderá informar-se junto da Câmara Municipal ou nos Serviços Municipalizados de Água e Saneamento), pode misturar 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada disponível no mercado.

No entanto, é necessário proceder regularmente à auto-limpeza dos orifícios de vaporização, para eliminar o calcário solto.

Utilize a função de auto-limpeza aproximadamente de 2 em 2 semanas. Se a água for muito dura, limpe o ferro todas as semanas

Que tipo de água evitar?

Durante a evaporação, o calor concentra os elementos contidos na água. As águas abaixo indicadas podem conter resíduos orgânicos ou substâncias minerais passíveis de provocar salpicos, corrimento de água acastanhada ou a deterioração prematura do aparelho: água desmineralizada pura disponível no mercado, água própria para secadores de roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água de baterias, água dos climatizadores, água destilada, água da chuva. Pedimos-lhe, pois, que não utilize os tipos de água acima mencionados.

Desactivação automática de 3 posições (consoante o modelo)

Se, embora ligado, o aparelho não for movimentado, desligar-se-á automaticamente e a luz de paragem automática piscará nos seguintes intervalos:

- Após 30 seg., se o ferro estiver apoiado na base ou de lado.
- Após 8 min., se o ferro estiver de pé, apoiado do suporte.

Para voltar a ligar o ferro, movimente o ferro com delicadeza.

Vapor automático




O seu ferro está equipado com o sistema de Vapor Automático; o aparelho ajusta automaticamente a quantidade de vapor e a temperatura com base no tecido seleccionado. Para engomar a vapor, coloque o botão de vapor na posição AUTOSTEAM (vapor automático). Selecciono o tecido a engomar no selector de termóstato.

Pode também ajustar o seu ferro com base nos valores de temperatura internacionais.

Para cada tecido, o ferro ajustará automaticamente a taxa de vapor para um desempenho ideal.

Para engomar a seco, ajuste o botão de vapor para a posição DRY (seco).

Problemas com o seu ferro

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	Utiliza o vapor antes do ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se desligue.
	Utiliza o comando Super Vapor com demasiada frequência.	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição  .	Consulte o capítulo «Como arrumar o seu ferro».
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Tem utilizado produtos químicos para proceder à descalcificação.	Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para proceder à descalcificação.
	Não está a usar o tipo de água adequado.	Proceda a uma auto-limpeza e consulte o capítulo "Que água utilizar?"
	A roupa não foi correctamente enxaguada ou engomou roupa nova sem a ter lavado primeiro.	Certifique-se que a roupa foi suficientemente enxaguada de modo a eliminar os eventuais resíduos de detergentes ou de produtos químicos nas peças de vestuário novas.
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Tem utilizado uma temperatura demasiado alta.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas.
	Utiliza goma.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O depósito está vazio.	Encha-o.
	Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo.	Accione a auto-limpeza.
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição DRY  .	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição DRY  .
	O reservatório tem água em excesso.	Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.
Não sai água pelo spray.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.



PT

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência técnica autorizado para uma inspeção do seu ferro.

Meio ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar !

-  O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Για την ασφάλεια σας

Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία περί χαμηλής τάσης ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος κ.λπ.).

• Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν μπορούν να επωφεληθούν από τη συνδρομή ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, την επίβλεψη ή την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.

Συνιστάται η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

• Προσοχή! η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής (220 – 240V). Κάθε εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο σίδερο και ακυρώνει την εγγύηση.

• Το σίδερο αυτό πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με ηλεκτρική πρίζα με γείωση. Εάν χρησιμοποιείτε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι διπολικού τύπου (10A) με αγωγό γείωσης.

• Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ROWENTA στην Ελλάδα, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

• Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά από πτώση, εάν παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, εάν έχει διαρροή ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή σας. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να την εξετάσουν, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο.

• Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό!

• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, πριν την καθαρίσετε, μετά από κάθε χρήση.

• Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και εφόσον δεν έχει κρυώσει για περίπου μια ώρα.

• Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να θερμανθεί πολύ: Μην την αγγίζετε ποτέ. Αφήνετε πάντα το σίδερο σας να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε. Η συσκευή σας εκπέμπει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ειδικά ενώ σιδερώνετε σε μια γωνία της σιδερώστρας σας. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άτομα ή ζώα.

• Το σίδερό σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να είναι τοποθετημένο σε σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερό σας στη σιδερώστρα, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία το τοποθετείτε είναι σταθερή.

• Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Για κάθε ακατάλληλη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση ακυρώνεται.

Τι νερό να χρησιμοποιείτε?

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Αν το νερό σας περιέχει πολλά άλατα (κάτι που μπορείτε να μάθετε από την αρμόδια υπηρεσία του δήμου ή την εταιρεία υδάτων), είναι δυνατό να αναμειγνύετε νερό της βρύσης με απιονισμένο νερό του εμπορίου στις εξής αναλογίες: - 50% νερό της βρύσης, - 50% απιονισμένο νερό.

Ωστόσο είναι απαραίτητο να κάνετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού του θαλάμου ατμοποίησης, για να αποτρέψετε τη συσσώρευση αλάτων.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού περίπου κάθε 2 εβδομάδες. Εάν το νερό είναι πολύ σκληρό, να καθαρίζετε το σίδερο μία φορά ανά εβδομάδα

Τι νερό να αποφεύγετε?

Η θερμότητα προκαλεί τη συγκέντρωση των στοιχείων που περιέχονται στο νερό κατά την εξάτμιση. Τα παρακάτω νερά περιέχουν οργανικά απόβλητα ή μεταλλικά στοιχεία τα οποία μπορούν να προκαλέσουν απορρίψεις, σκούρους λεκέδες ή πρόωρη φθορά της συσκευής σας: απιονισμένο νερό του εμπορίου σκέτο, νερό στεγνωτηρίου ρούχων, αρωματισμένο νερό, νερό που έχει υποστεί αποσκλήρυνση, νερό ψυγείου, νερό μπαταριών, νερό κλιματιστικού, αποσταγμένο νερό, νερό της βροχής. Επομένως, σας συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε τα παραπάνω νερά.

Αυτόματη αλενεργολοίηση 3 θέσεων (ανάλογα με το μοντέλο)

Εάν, Ιαρόλο Ιου είναι ενεργοποιημένη, η συσκευή δεν μετακινηθεί, θα αλενεργολοιηθεί αυτομάτως και θα αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία αυτόματης αλενεργολοίησης μετά αίο τα ακόλουθα χρονικά διαστήματα:

- Μετά αίο 30 δευτ., εάν το σίδερο Ιαραμείνει τοιοθετημένο Ιρος τα κάτω Ιάνω στην Ιλάκα του ή στο Ιλάι.

- Μετά αίο 8 Ιεπά, εάν το σίδερο Ιαραμείνει τοιοθετημένο στην Ιτέρνα του.

Για εΙανενεργολοίηση του σιδήρου, μετακινήστε το εΙαφρώς.

Autosteam

Το σίδερό σας διαθέτει το σύστημα η λειτουργία Autosteam, το οποίο προσαρμόζει αυτομάτως την ποσότητα ατμού και τη θερμοκρασία βάσει του επιλεγμένου υφάσματος.

Για σιδέρωμα με ατμό, ωθήστε τον μοχλό ατμού στη θέση AUTOSTEAM. Επιλέξτε το ύφασμα προς σιδέρωμα στο κουμπί του θερμοστάτη.

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το σίδερό σας βάσει των διεθνών μετρήσεων θερμοκρασίας.

Για κάθε ύφασμα, το σίδερο θα ρυθμίζει αυτομάτως τον ρυθμό παροχής ατμού για βέλτιστη απόδοση.

Για στεγνό σιδέρωμα, ρυθμίστε τον μοχλό ατμού στη θέση DRY.

Πρόβλημα με το σίδερό σας ?

Προβλήματα	Πιανές αιτίες	Λύσεις
Το νερό τρέχει από τις τρύπες της πλάκας.	Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού ενώ το σίδερο δεν είναι ακόμα ζεστό.	Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη.
	Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το διακόπτη έξτρα ατμού.	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση.
	Αποθηκεύσατε το σίδερο οριζόντια, χωρίς να το αδειάσετε και χωρίς να βάλετε το διακόπτη ατμού στο ☞.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αποθήκευση του σιδήρου σας».
Βγαίνει σκούρο υγρό από τις τρύπες της πλάκας και λεκιάζει τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων.	Μην προσθέτετε κανένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων στο δοχείο του νερού.
	Δεν χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο νερού.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και διαβάστε το κεφάλαιο "Ποιο είδος νερού πρέπει να χρησιμοποιώ".
	Το ρούχο σας δεν έχει ξεπλυθεί καλά ή σιδερώσατε ένα ολοκαίνουργιο ύφασμα πριν το πλύνετε πρώτα.	Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα έχουν ξεπλυθεί καλά για να αποφύγετε πιθανά κατάλοιπα σαπουνιού ή χημικών προϊόντων στα καινούργια ρούχα.
Η πλάκα είναι βρώμικη ή σκούρο χρώμα και κινδυνεύει να λεκιάσει τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Κοιτάξτε τον πίνακα θερμοκρασιών για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη.
	Χρησιμοποιείτε προϊόν για κολλάρισμα.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Ψεκάζετε το προϊόν κολλάρισματος από την ανάποδη μεριά και όχι από εκείνη που σιδερώνετε.
Το σίδερό σας παράγει ελάχιστο ή καθόλου ατμό.	Το ρεζερβουάρ είναι άδειο.	Γεμίστε το.
	Το σίδερό σας χρησιμοποιήθηκε πολλή ώρα χωρίς ατμό.	Κάντε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
Η πλάκα είναι χαραγμένη ή χαλασμένη.	Βάλσατε το σίδερό σας οριζόντια πάνω σε μεταλλική επιφάνεια τοποθέτησης σιδήρου.	Τοποθετείτε πάντα το σίδερό σας πάνω στη βάση του.
Το σίδερο ψεκάζει ατμό μετά το γέμισμα του δοχείου.	Ο δείκτης του διακόπτη ατμού δεν βρίσκεται στη θέση DRY ☞.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στη θέση DRY ☞.
	Το δοχείο νερού είναι υπερβολικά γεμάτο.	Ποτέ μην ξεπερνάτε την ένδειξη γεμίματος MAX.
Η λειτουργία σπρέι δεν ψεκάζει/	Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.

EL

Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξουν το σίδερό σας.

Περιβάλλον

Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
 ➔ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Güvenliğiniz için

Bu cihaz yürürlükteki güvenlik kurallarına ve yönergelere uygun olarak üretilmiştir (Elektromanyetik uyum, düşük voltaj ve çevre).

- **Bu kullanım talimatını dikkatle okuyunuz ve saklayınız.**
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olan ve cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından gözetim altında kullanılmalıdır.
- Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- **Dikkat! elektrik tesisatınızın voltajı, ütünüz ile (220-240V) uyumlu olmalıdır. Her türlü bağlantı hatası, ütü için geri dönüşü olmayan bir hasara yol açabilir ve garantiye geçersiz kılar.**
- Ütü, mutlaka topraklı bir elektrik prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, topraklı ve çift kutuplu tipte (10A) olduğundan emin olun.
- Eğer elektrik Kordonu hasar görmüşse, tehlikeden kaçınmak için, derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz düşmüşse, görünür hasarı varsa, sızıntı yapıyorsa veya işleyiş bozuklukları varsa kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman parçalarına ayırmayın: tehlikeleri önlemek açısından Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettirin.
- Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayınız!
- Cihazın fişini, Kordonundan çekerek prizden çıkarmayınız. Aşağıdaki durumlarda cihazınızın fişini daima prizden çekiniz: hazneyi doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizlemeden önce, her kullanım sonrasında.
- 1 saat kadar soğumadığı süre zarfında ;elektriğe bağlı olduğu durumlarda asla cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Ütünün tabanı çok sıcak olabilir: Hiçbir zaman dokunmayın; Yerleştirmeden önce daima ütünüzü soğumaya bırakın. Özellikle ütü masanızın bir köşesi üzerinde ütü yaptığınızda cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman insanlar ve hayvanlar üzerine yöneltmeyin.
- Ütünüz sabit bir yüzey üzerine yerleştirilmeli ve kullanılmalıdır. Ütünüzü, ütü standı üzerine koyduğunuzda, kullanılan yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Bu ürün, yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Uygun olmayan veya talimatlara aykırı her türlü kullanım halinde, marka hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçersizdir.

Hangi sular kullanılabilir?

Cihaz, musluk suyu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Suyunuz çok kireçli ise (bu, belediyeden veya sular idaresinden teyit edilebilir), musluk suyunu içme suyu ile yarı yarıya karıştırın.

Ancak, kireç oluşumunu önlemek için, ütünün otomatik temizliğinin düzenli olarak yapılması gereklidir.

Kendi kendini temizleme fonksiyonunu yaklaşık 2 haftada bir kullanın. Su çok sertse, ütüyü hafta bir temizleyin

Hangi sular kullanılamaz?

Dolayısıyla, aşağıdaki gibi suları kullanmamanızı öneriyoruz. Kurutma makinalarından çıkan su, kokulu veya yumuşatılmış su, buzdolabı, batarya ve klimalardan çıkan su, saf damıtılmış su veya yağmur suyu kullanmayın; bu sular organik atıklar ve mineral elementler içerir ve kahverengi lekeler ve cihazın erken yıpranmasına neden olabilir.

Otomatik 3 konumlu devre kesici (modele bağlıdır)

Güç açık olduğu halde, cihaz hareket ettirilmezse, aşağıdaki süreler geçtikten sonra otomatik olarak kapanacak ve otomatik kapama ışığı yanıp sönecektir:

- 30 saniye geçtikten sonra, ütü taban levhasına bırakılır ya da yana yatırılırsa.
- 8 dakika sonra, ütü tabanına dik konulursa.

Ütüyü tekrar açmak için, onu yavaşça hareket ettirin.

Otomatik Buharlama

Ütünüz otomatik buharlama sistemi ile donatılmıştır, seçilen kumaşa göre buhar miktarını ve sıcaklığı ayarlar.

Buharlı ütüleme için, buhar kolunu AUTOSTEAM (Otomatik Buharlama) konumuna itin. Termostat kadranında ütülenecek kumaşı seçin.

Ütünüzü uluslararası sıcaklık ölçümlerini temel alarak ayarlayabilirsiniz.

Her kumaşta, ütü ideal performans için buhar oranını otomatik olarak ayarlayacaktır. Kuru ütüleme için, buhar kolunu DRY (Kurulama) konumuna ayarlayın.

Ütü ile ilgili olası arızalar

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Taban deliklerinden su akıyor.	Ütü yeterince ısınmadan buhar kullanıyorsunuz.	Işığın sönmesini bekleyin.
	Şok buhar düğmesini çok sık kullanıyorsunuz.	İki kullanım arasında birkaç saniye bekleyin.
	Ütüyü, düz olarak, su haznesini boşaltmadan ve düğmeyi ☞ konumuna getirmeden yerleştirdiniz.	"Ütünün saklanması" başlığına bakın.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	Kireç çözücü kimyasal ürünler kullanıyorsunuz.	Su haznesi suyuna hiçbir kireç çözücü ürün eklemeyin.
	Doğru su tipini kullanmıyorsunuz.	Bir otomatik temizleme yapınız ve "Hangi suyu kullanmalı ?" başlığına bakınız.
	Çamaşırlarınız iyice durulanmamış veya yeni bir giysiyi yıkamadan ütölüyorsunuz.	Yeni giysiler üzerinde olası sabun veya kimyasal ürün kalıntılarını yok etmek üzere çamaşırın yeterince çalkalanmış olduğundan emin olunuz.
Taban kirliliği veya kahverengi ve çamaşır lekeleyebilir	Çok yüksek ısı kullanıyorsunuz.	Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Isı ayarlamak için ısılar tablosuna bakın.
	Kola kullanıyorsunuz.	Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
Ütünüz az buhar üretiyor veya hiç buhar üretmiyor	Su haznesi boş.	Hazneyi doldurun.
	Ütünüz uzun zaman buharsız kullanılmış.	Bir otomatik temizlik yapın.
Taban çizilmiş veya aşınmış.	Ütünüzü düz olarak metal bir yüzeye koydunuz.	Ütünüzü daima dik olarak koyun.
Su haznesi doldurulunca ütü buhar yapıyor.	Buhar ayar düğmesi DRY ☞ konumunda değil.	Buhar ayarının DRY ☞ konumunda olduğundan emin olun.
	Su tankı aşırı dolu.	Asla Max seviyesini aşmayın.
Sprey çalışmıyor.	Su tankı yeterince dolu değil.	Su tankını doldurun.

TR

Her türlü sorunuz için, ütünüzü kontrol ettirmek üzere bir yetkili servis merkezine başvurun.

Çevre

Çevrenin korunmasına katılalım !



① Cihazınızda çok sayıda eğrilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.

➔ Bunların işlenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

Sikkerhedsregler

Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding, miljøbeskyttelse).

- **Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevar den.**
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel! El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.**
- Strygejernet skal altid tilsluttes en stikkontakt med ekstrabeskyttelse. Hvis der benyttes forlængerledning, skal det undersøges, om den er ekstrabeskyttet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer normalt. Skil aldrig strygejernet ad: Få det undersøgt af et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Kom aldrig strygejernet i vand!
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.
- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i og så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygesålen kan blive meget varm: Lad altid strygejernet køle af, inden det sættes på plads. Strygejernet udsender damp, der kan forårsage forbrændinger, især når man stryger på et hjørne af strygebrættet. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Strygejernet bør anvendes og placeres på en stabil flade. Når strygejernet stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Hvilken slags vand skal der bruges ?

Apparatet er beregnet til at fungere med vand fra hanen. Hvis vandet er meget kalkholdigt (det kan vandværket eller kommunen oplyse om), er det muligt at blande vand fra hanen med demineraliseret vand fra handelen i følgende forhold : 50% vand fra hanen, 50% demineraliseret vand.

Der skal dog jævnligt foretages en selvrensning af dampkammeret for at fjerne kalk. Brug selvrensningsfunktionen ca. hver 2. uge. Hvis vandet er meget hårdt, skal strygejernet renses hver uge.

Hvilken slags vand bør ikke benyttes ?

Varmen koncentrerer de partikler vandet indeholder, når der sendes damp ud. Følgende vandtyper indeholder organiske affaldsstoffer eller mineraler som kan forårsage udspyning af damp, brunlig væske der løber ud af apparatet eller for tidligt slid: Ufortyndet demineraliseret vand fra handelen, vand fra tørretumbler, parfumeret vand, blødgjort vand, vand fra køleskab, vand fra batterier, vand fra aircondition, destilleret vand eller regnvand.

Man bør derfor ikke bruge disse vandtyper.

Der bør heller ikke bruges vand på flaske, kogt eller filtreret vand.

Automatisk sikkerhed med 3-positioner (afhængig af model)

Hvis strygejernet ikke bevæges, selv om det er tændt, vil det slukke automatisk og auto off kontrollampen vil blinke efter følgende intervaller:

- Efter 30 sek., hvis strygejernet bliver stående på strygesålen eller ligger ned på siden.
- Efter 8 min., hvis strygejernet bliver stående på hælen.

For at tænde for strygejernet igen skal man blot bevæge det forsigtigt.

Autosteam

Strygejernet er udstyret med Autosteam systemet, der automatisk justerer mængden af damp og temperaturen i forhold til det valgte stof.




Til dampstrygning skal du stille dampvælgeren på AUTOSTEAM. Vælg det stof, der skal stryges på termostatskiven.

Du kan også indstille strygejernet i forhold til de internationale temperaturmålinger.

Strygejernet vil automatisk justere dampstrømmen for at opnå et optimalt resultat for hvert enkelt stof.

Til tør strygning skal dampvælgeren stå på DRY.

Problemer med strygejernet ?

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Der løber vand ud af strygesålens huller.	Der bruges damp, inden strygejernet er varmt nok.	Vent til termostat lampen slukker.
	Super-Damp knappen bruges for ofte.	Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.
	Strygejernet har været opbevaret stående på strygesålen uden at blive tømt og uden at stille knappen på  .	Se afsnittet «Opbevaring af strygejernet».
Der løber en brunlig væske ud af strygesålen, som pletter tøjet.	Der bruges kemiske afkalkningsmidler.	Der må ikke kommes afkalkningsmidler i vandet i beholderen.
	Der bruges ikke den rigtige type vand.	Foretag en selvrensning og se afsnittet "Hvilken type vand man skal bruge".
	Tøjet er ikke blevet rensset grundigt nok, eller du har strøget et stof, som ikke har været vasket.	Sørg for at vasketøjets skylles godt for at fjerne eventuelle rester af sæbe eller kemiske produkter på nyt tøj.
Strygesålen er snavset eller brun og kan plette strygetøjet.	Der stryges ved for høj temperatur.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Se skemaet med temperaturer for at indstille termostaten.
	Du bruger stivelse.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Sprøjt stivelsen på den side af stoffet, der ikke stryges.
Strygejernet producerer kun lidt eller ingen damp.	Vandbeholderen er tom.	Fyld vandbeholderen op.
	Strygejernet er blevet brugt for længe til strygning uden damp.	Foretag en selvrensning.
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Strygejernet har været anbragt på en metalholder på strygesålen.	Stil altid strygejernet på hælen.
Strygejernet sender damp ud, når vandbeholderen fyldes helt op.	Dampindstillingen står ikke på DRY  .	Kontroller at dampindstillingen står på DRY  .
	Vandbeholderen er overfyldt.	Fyld aldrig vandtanken til mere end angivelsen for MAX.
Sprayknappen virker ikke.	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen.

DA

Hvis der opstår andre problemer, kontakt venligst et autoriseret serviceværksted for at få strygejernet kontrolleret.

Miljøbeskyttelse



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Säkerhetsanvisningar

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).

- **Vänligen läs noga igenom och spara denna bruksanvisning.**
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- **Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämma med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.**
- Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningssladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (10 A) med jordledning.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckor.
- Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Doppa aldrig järnet i vatten!
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i och så länge den inte svalnat i ca 1 timme
- Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fransäger sig allt ansvar.

Vilket vatten bör användas?

Denna apparat är specialkonstruerad för att fungera tillsammans med kranvatten. Om vattnet som används har en hög kalkhalt (detta går att kontrollera hos det lokala vattenverket), kan man blanda kranvatten med avmineraliserat vatten i följande proportioner : 50% kranvatten, 50% avmineraliserat vatten.

Det är dock nödvändigt att med jämna mellanrum utföra en självrensning av ångkammaren för att få bort kalkpartiklar.

Använd self-clean funktionen ca varannan vecka. Om vattnet är mycket hårt, rengör järnet varje vecka.

Vilket vatten bör undvikas?

Under avdunstningen koncentrerar värmen olika ämnen som finns i vattnet. Nedanstående vattensorter innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka vattensprut, brunfärgade fläckar eller för tidigt åldrande av apparaten: outspätt avmineraliserat vatten, torkskåpsvatten, luktvatten, avhärdat vatten, kylskåpsvatten, batterivatten, vatten från luftkonditioneringsanläggningar, destillerat vatten, regnvatten. Använd följaktligen inte dessa typer av vatten.

Automatisk 3-läges avstängning (beroende på modell)

Om järnet förblir stillastående, fastän det är i funktion, stängs det automatiskt av och kontrollampen auto off blinkar efter följande tid:

- Efter 30 sek om järnet lämnas i platt läge på stryksulan eller på sidan.
- Efter 8 min om järnet lämnas stående på kortkanten.

För att återigen sätta igång järnet, rör lätt på det.

Autosteam

Järnet är utrustat med Autosteam system, som automatiskt anpassar ång- och temperaturinställning enligt materialval.

För ångstrykning, för ångreglaget till AUTOSTEAM läge. Välj materialet som ska strykas på termostatväljaren.

Du kan även ställa in järnet baserat på de internationella temperaturmarkeringarna.

Järnet anpassar automatiskt ångflödet enligt materialval för optimal prestanda.

För torrstrykning, ställ ångreglaget på DRY läge.

Problem med strykjärnet?

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Vattnet rinner ut genom stryksulans hål.	Ånga används innan järnet hunnit bli varmt.	Vänta tills kontrolllampan slocknat.
	Ni använder ångknappen Super Pressing alltför ofta.	Vänta några sekunder mellan varje tryck.
	Ni har ställt av järnet horisontellt på stryksulan utan att ha tömt det på vatten och utan att ha ställt ångreglaget på ☞.	Se avsnittet «Strykjärnets förvaring».
Brunfärgat vatten kommer ut ur sulans hål och lämnar fläckar på plagget.	Ni använder kemiska avkalkningsmedel.	Tillsätt inget avkalkningsmedel i vattentanken.
	Du använder inte rätt vattensort.	Gör en självrengöring och se avsnittet "Vilket vatten bör användas"?
	Dina plagg har inte sköljts tillräckligt eller du har strykt ett nytt plagg innan du tvättade det.	Se till att plaggen är tillräckligt sköljda för att avlägsna eventuella tvättmedelsrester eller kemiska produkter från nya plagg.
Stryksulan är smutsig eller brun och riskerar att lämna fläckar på plagget.	Ni använder för hög stryktemperatur.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Ställ in termostaten enligt temperaturtabellen.
	Du använder stärkelse.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Spreja stärkelse på motsatt sida till den som ska strykas.
Strykjärnet avger lite ånga eller ingen ånga alls.	Vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.
	Järnet har använts för länge till torrstrykning.	Gör en självrengöring.
Stryksulan är repig eller skadad.	Järnet har stått horisontellt på stryksulan på ett metallställ eller du har strykt på ett blixtlås.	Ställ järnet på hälen.
Järnet ångar i slutet av påfyllningen av vattentanken.	Ångreglaget är inte i läge DRY ☞.	Kontrollera att ångreglaget är i läge DRY ☞.
	Vattentanken är överfull.	Överskrid aldrig maxnivån.
Sprejen fungerar inte.	Vattentanken är inte tillräckligt fylld.	Fyll vattentanken.

SV

För alla andra problem, kontakta en godkänd serviceverkstad som kan kontrollera strykjärnet.

Miljö

Bidra till att skydda miljön!



- ① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

Sikkerhetsregler

Dette apparatet overholder tekniske regler og gjeldende standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning, miljø).

- **Les bruksanvisningen nøye, og ta godt vare på den.**
- Apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sansevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruken av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- **OBS! Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernet (220–240 V). Enhver feilaktig tilkobling kan forårsake uopprettelige skader på strykejernet og oppheve garantien.**
- Strykejernet må koples til en jordet kontakt. Dersom du bruker en skjøteledning, må du forsikre deg om at den er topolet (10 A) med jordleder.
- Dersom ledningen begynner å bli slitt eller er skadet, må den straks skiftes ut av et godkjent servicesenter eller en elektriker for å unngå farlige situasjoner.
- Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det viser synlige skader, hvis det lekker eller viser uregelmessigheter ved bruk. Ikke demonter apparatet selv: La et godkjent servicesenter undersøke det for å unngå fare.
- Strykejernet må aldri senkes ned i vann!
- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen. Koble alltid fra apparatet før beholderen fylles på eller skylles, før rengjøring og etter hver anvendelse.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.
- Strykesålen kan bli veldig varm. Berør den derfor aldri med bare fingre. Sørg for at sålen er blitt avkjølt før du rydder vekk strykejernet. Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved stryking på kanten av strykebordet. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt underlag. Pass alltid på at overflaten er stabil når du setter strykejernet oppreist.
- Dette produktet er kun beregnet på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnet eller strider mot instruksjonene, fraskriver produsenten seg ethvert ansvar, og garantien vil ikke lenger være gyldig.

Hva slags vann kan brukes?

Strykejernet er laget for å fungere med vann fra springen. Dersom vannet er veldig kalkholdig (disse opplysningene kan fås ved det kommunale vannverket eller teknisk etat) er det mulig å blande springvannet med demineralisert flaskevann med 1 del springvann, 1 del demineralisert vann.

Det er imidlertid nødvendig å foreta selvrensing av dampkammeret regelmessig for å fjerne kalkdannelser.

Bruk den selvrensende funksjonen ca. hver 2. uke. Rens strykejernet ukentlig hvis vannet er svært hardt.

Hva slags vann kan ikke brukes?

Ved fordampning konsentrerer varmen partiklene som finnes i vannet. Vanntypene nedenfor inneholder organisk avfall eller mineralpartikler som kan føre til sprut eller brunt vann som gir flekker på tøyet eller for tidlig slitasje av strykejernet: vann fra tørketrommel, parfymert vann, vann fra bløtgjøringsinstallasjon, vann fra kjøleskap, batterivann, vann fra luftfukter, rent, demineralisert vann eller regnvann. De vanntypene som beskrives ovenfor må dermed ikke brukes. Bruk heller ikke kokt eller filtret vann eller flaskevann.

Automatisk bryter i 3 posisjoner (avhenger av modell)

Når apparatet er slått på og ikke flyttes, vil det automatisk slås av og auto off-lyset vil blinke etter følgende intervaller:

- Etter 30 sek. hvis strykejernet etterlates med sålen ned eller liggende på siden.
- Etter 8 min. hvis strykejernet etterlates på hælen.

Flytt strykejernet forsiktig for å slå det på igjen.

Autosteam

Strykejernet er utstyrt med Autosteam-systemet som automatisk justerer dampmengden og temperaturen basert på den valgte tekstiltypen.




For dampstryking skyver du dampbryteren til posisjonen AUTOSTEAM. På termostatskiven velger du tekstiltypen som skal strykes.

Du kan også innstille strykejernet basert på de internasjonale strykesymbolene.

Strykejernet justerer dampstrålen automatisk for hver tekstiltype slik at du oppnår optimale resultater.

For tørrstryking setter du dampbryteren på posisjonen DRY.

Eventuelle problemer og løsninger

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Vannet renner ut gjennom hullene i strykesålen.	Bruk av damp før strykejernet er blitt ordentlig varmt.	Vent til lampen slukker.
	Knappen for Super Pressing brukes for ofte.	Vent noen sekunder mellom hver bruk.
	Strykejernet er blitt oppbevart liggende med vann i vanntanken, og uten at dampinnstillingen er blitt stilt på  .	Se avsnittet «Oppbevaring».
Brunt vann renner ut gjennom hullene i strykesålen og gir flekker på tøyet.	Det brukes kjemiske avkalkingsprodukter.	Ikke tilsett noen avkalkingsprodukter i vannet i vanntanken.
	Du bruker ikke riktig type vann.	Kjør en selvrensesyklus og les kapitlet «Hva slag vann kan brukes?».
	Klærne er ikke ordentlig skylt, eller du har strøket et nytt plagg før det har blitt vasket.	Sørg for at tøyet er tilstrekkelig skylt slik at eventuelle rester av såpe eller kjemiske produkter er fjernet fra de nye klærne.
Strykesålen er skitten eller brun og kan gi flekker på tøyet.	Stryking ved altfor høy temperatur.	Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Se temperaturtabellen for å stille inn termostaten.
	Du bruker stivelse.	Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Spray alltid stivelsen på vrangen av strykesiden.
Liten eller ingen dampkapasitet.	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
	Strykejernet er blitt brukt for lenge på tørtstryking.	Foreta selvrensing.
Strykesålen er ripet eller skadet.	Strykejernet er blitt lagt med strykesålen ned på strykebrettets metallidel.	Plasser alltid strykejernet på høykant.
Strykejernet damper når vanntanken er blitt fylt opp.	Dampinnstillingen er ikke blitt stilt på DRY  .	Sjekk at dampinnstillingen er blitt stilt på DRY  .
	Det er for mye vann i vanntanken.	La aldri vannet overstige max-nivå.
Sprayen virker ikke.	Det er for lite vann i vanntanken.	Fyll vanntanken.

NO

Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å få sjekket strykejernet hvis det skulle oppstå andre problemer.

Miljø

Miljøvern er viktig!



- ① Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
- ➔ Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.

Turvallisuusohjeita

Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Pienjännite, Ympäristö).

- **Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja pane se talteen.**
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käytöstä, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä.
Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- **Liitä silitysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Väärään jännitteeseen kytkettynä laite voi vaurioitua eikä takuu ole tällöin voimassa.**
- Kytke silitysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (10A) ja että siinä on maadoitusjohdin.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välttäisiin vaaratilanteelta.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, se on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yritä korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan upota silitysrautaa veteen!
- Älä irroita pistoketta johdosta vetämällä. Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täyttöä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähtynyt ennenkuin lähdet kotoa.
- Silitysraudan pohja voi olla hyvin kuuma : älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähtyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos silität laudan nurkkaosassa. Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Aseta rauta vakaalle alustalle. Kun jätät raudan sen seisontatuelle varmista että alusta on tasainen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käyttöohjeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.

Mitä vettä tulisi käyttää?

Voit käyttää vesijohtovettä. Jos vesi on erittäin kalkkipitoista (tarkista asia paikallisilta viranomaisilta), voit sekoittaa vesijohtovettä kaupasta saatavaan suodatettuun veteen. Sekoitussuhde on 50% vesijohtovettä ja 50% suodatettua vettä.

Jotta vesijohtoveden kalkki ei kertyisi silitysrautaan, on välttämätöntä puhdistaa se automaattisella kalkkinpoistotoiminnolla.

Käytä itsepuhdistuskäyttöä noin joka 2. viikko. Jos vesi on erittäin kovaa, puhdistaa rauta viikoittain.

Mitä vesiä ei tulisi käyttää?

Kuumuus aiheuttaa haihtumista, jolloin vedessä olevat mineraalit tiivistyvät. Seuraavat vedet sisältävät orgaanisia jätteitä tai mineraaleja, jotka voivat aiheuttaa roiskeita tai ruskeita valumia sekä kuluttaa silitysrautaa ennenaikaisesti : kaupasta saatava puhdas suodatettu vesi, kuivauskoneiden vesi, hajustettu vesi, pehmennetty vesi, jääkaappien, akkujen ja ilmastointilaitteiden vesi, tislattu vesi, sadevesi.

Kehotamme sinua olemaan käyttämättä tällaista vettä.

Automaattinen 3 asennon sammutus (mallista riippuen)

Vaikka rauta on kytketty päälle, se sammuu ja auto off -valo alkaa vilkkua seuraavien määräaikojen kuluttua:

- 30 sekunnin kuluttua, jos rauta on jätetty alustalleen tai makaamaan sivuttain.

- 8 min kuluttua, jos rauta on jätetty seisomaan kannallaan.

Raudan kytkemiseksi takaisin päälle, sitä on liikutettava kevyesti.

Autosteam

Rautasi on varustettu Autosteam -järjestelmällä, joka säätää höyryn määrän ja lämpötilan automaattisesti valitun kankaan mukaan.




Höyrysilitystä varten höyryvipu on työnnettävä asentoon AUTOSTEAM. Valitse silitettävä kangas termostaatin asteikolla.

Voit säätää rautasi myös kansainvälisten lämpötilamittausten perusteella.

Kutakin kangasta silitettäessä rauta säätää automaattisesti höyryn määrän ihanteellista tulosta varten.

Kuivasilitystä varten höyryvipu on asetettava asentoon DRY.

Ongelmatilanteet

ONGELMA	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma.	Odota, että merkkivalo sammuu.
	Lisähöyrypainiketta painetaan liian usein.	Odota hetki käyttöjen välillä.
	Olet laittanut silitysraudan säilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrynsäädintä ole asetettu asentoon  .	Katso lisätietoja kappaleesta « Silitysraudan säilytys »
Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka likaa silitettävän kankaan.	Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta.	Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta.
	Et käytä oikeanlaista vettä.	Suorita raudan itsepuhdistus ja katso kohdasta "Mitä vettä voin käyttää?"
	Vaatetta ei ole huuhdeltu riittävän hyvin tai olet silitänyt uutta vaatetta ennen sen pesemistä.	Varmista että pyykki on kunnolla huuhdeltu jottei pesuaineen jäämät tai muut kemikaalit pala kiiinni uuteen vaatteeseen.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silitettävän kankaan.	Lämpötila on liian korkea.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilataulukosta.
	Käytät tarkkiä	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Sirottele tarkki kankaan nurjalle puolelle.
Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä säiliö.
	Silitysrautaa on käytetty liian kauan kuivana.	Tee automaattinen puhdistus.
Pohja on naarmuuntunut tai pilaantunut.	Silitysrauta on laskettu silitysraudan metallialustalle.	Laita rauta aina pystyasentoon.
Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi.	Höyrynsäädin ei ole asennossa DRY  .	Varmista, että höyrynsäädin on asennossa DRY  .
	Vesisäiliö on liian täynnä.	Älä koskaan ylitä max tasoa.
Spray ei suihkuta vettä	Vesisäiliö ei ole riittävän täynnä.	Täytä vesisäiliö

Muiden ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka tarkastaa silitysraudasi

Ympäristö

Huolehtikaamme ympäristöstä !



- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Sigurnosne upute

Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je napravljen u skladu s tehničkim propisima i standardima (Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Propis o niskom naponu, Propis o zaštiti okoliša).

- **Zahvaljujemo Vam se što ste pažljivo pročitali upute za uporabu i što ste ih pohranili.**
- Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih i mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja o ovom uređaju, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Držite djecu podalje od uređaja kako se s njim ne bi igrala.
- **Oprez! Napon mreže mora odgovarati naponu uređaja (220 - 240V). Pogrešno priključivanje može izazvati štetu na uređaju te poništiti jamstvo.**
- Uređaj obavezno priključite na uzemljenu utičnicu. Ukoliko koristite produžni priključni vod provjerite da je bipolarnog tipa (10A) i uzemljen.
- U slučaju oštećenja priključnog voda, obratite se ovlaštenom ROWENTAovom servisu (Vidi popis u jamstvenom listu), kako bi se izbjegla nezgoda.
- U slučaju da je uređaj pao, ako se na njemu vide vidljiva oštećenja ili ako pokazuje bilo kakve nepravilnosti u radu, uređaj se ne smije koristiti. Nikada sami ne rastavljate uređaj već se obratite ovlaštenom ROWENTAovom servisu.
- Nikada ne stavljajte glačalo pod vodu!
- Nikada ne isključite uređaj povlačenjem za priključni vod. Uvijek isključite uređaj s mreže prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja i nakon svake uporabe.
- Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen na mrežu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.
- Podnica glačala može biti jako vruća : ne dirajte podnicu glačala, već pričekajte da se glačalo ohladi da biste ga spremili. Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko kuta stola za glačanje. Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima životinjama.
- Uređaj morate upotrebljavati i odlagati na ravnoj stabilnoj površini. Kad postavljate glačalo na podlogu za glačanje, osigurajte se da je površina na koju ste ga postavili stabilna.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Svaka neispravna uporaba, profesionalna ili uporaba koja nije u skladu s uputama oslobađa ROWENTA svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.

Koju vodu rabiti?

Vaš uređaj je prilagođen za uporabu obične nedestilirane vode iz slavine. Ako voda koju koristite sadrži puno kamenca (a to možete provjeriti u općinskoj upravi ili upravi vodovoda), možete miješati vodu iz vodovoda s kupovnom destiliranom vodom u slijedećem omjeru : 50% vode iz vodovoda prema 50% destilirane vode.

Neophodno je, međutim, redovito vršiti automatsko čišćenje spremnika za vodu kako bi se odstranio kamenac.

Koristite funkciju samočišćenja otprilike svaka 2 tjedna. Ako je voda jako tvrda očistite glačalo svaki tjedan.

Koje vode izbjegavati?

Vrućina pri isparavanju prouzročava koncentraciju elemenata sadržanih u vodi. Molimo Vas da izbjegavate uporabu slijedećih vrsta voda. Ove vode sadrže organske otpatke ili mineralne elemente koji mogu prouzročiti prskanje, curenje smeđe tekućine ili prerano starenje vašeg uređaja: čista kupovna destilirana voda, voda iz strojeva za sušenje rublja, mirišljiva voda, pročišćena voda, voda za hladnjake, voda za akumulatore, voda za klima- uređaje, kišnica.

Automatsko isključivanje u tri položaja (ovisno o modelu)

Ako se uređaj ne pomiče premda je uključen, automatski će se isključiti, a svijetlo automatskog isključivanja će treperiti nakon sljedećeg vremenskog razmaka:

- Nakon 30 sek. ako je ostavljeno položeno na podnici ili ako je odloženo na bok.
- Nakon 8 min. ako je glačalo ostavljeno položeno na svom postolju.

Ako želite ponovno uključiti glačalo, nježno pomaknite glačalo.

Automatska para

Vaše je glačalo opremljeno sustavom automatske pare, koji automatski namješta količinu pare i temperaturu na temelju odabrane vrste tkanine.

Ako želite glačati na paru, stavite polugu za paru u položaj AUTOSTEAM. Odaberite vrstu tkanine za glačanje na brojčaniku termostata.

Vaše glačalo možete također regulirati prema međunarodnim mjerilima temperature.

Za svaku vrstu tkanine, glačalo će automatski namjestiti količinu pare radi postizanja optimalnog radnog učinka.

Ako želite glačati bez pare, stavite polugu za paru u položaj DRY.

For dry ironing, set the steam lever on DRY position.

Porblem s vašim glačalom?

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Voda curi kroz otvore na podnici.	Koristite paru a glačalo se još nije dovoljno ugrijalo.	Pričekajte da se signalno svjetlo upali.
	Prečesto pritišćete tipku "Super Pressing".	Pričekajte nekoliko sekunda prije ponovnog potiskanja tipke.
	Pohranili ste glačalo u vodoravnom položaju a da niste ispraznili spremnik vode niti postavili izbornik na suho ☞.	Pogledajte poglavlje "Spremite vaše glačalo".
Curenje smeđe tekućine iz otvora na podnici koje onečišćuje rublje.	Rabite kemijske proizvode protiv stvaranja kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod protiv stvaranja kamenca u spremnik vode.
	Ne rabite dobru vrstu vode.	Obavite samočišćenje i pogledajte poglavlje "Koju vodu rabiti?".
	Vase rublje nije dovoljno isprano ili glačate novi odjevni predmet prije nego ste ga oprali.	Usisajte povremeno otvore na podnici. Osigurajte se da je rublje dovoljno isprano tako da nema eventualnih ostataka sapuna ili kemijskih proizvoda na novoj odjeći.
Podnica je prljava ili smeđe boje i može uprljati rublje.	Glačate na previsokoj temperaturi.	Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Pogledajte tablicu s temperaturama kako bi podesili termostat.
	Rabite štirku.	Očistite stopalo kao što gore navedeno. Štirku posipajte na naličje, a ne na onu stranu tkanine koju glačate.
Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan.	Napunite ga s vodom iz vodovoda.
	Vaše glačalo je predugo radilo na suho.	Aktivirajte automatsko čišćenje.
Podnica je oštećena ili izgrebana.	Položili ste glačalo u vodoravnom položaju na metalnom odlagalištu.	Glačalo uvijek ostavljajte uspravno na stražnjem dijelu.
Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik.	Izbornik za paru nije postavljen na DRY ☞ (suho).	Provjerite je li izbornik za paru postavljen na DRY ☞ (suho).
	Prepunili ste spremnik za vodu.	Nikad ne ulijevajte vodu preko oznake MAX.
Raspršivač za vodu ne radi.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Dolijte vodu u spremnik.

Za bilo koji drugi problem, obratite se ovlaštenom servisu kako bi vaše glačalo bilo provjereno.

Okoliš



Čuvajte svoj okoliš!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
- ➔ Odložite na za to predviđeno mjesto.